10552_manual 9/4/08 1:59 PM Page 1

Brutus®

STK# 10552

20 in. Tile Cutter
OWNER'S MANUAL

Coupe carreaux de 500 mm
MANUEL D'UTILISATION

Cortador de losetas de 500 mm
MANUAL DE OPERACIÓN



Read and understand all instructions.
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Lire et comprendre toutes les directives.
VEUILLEZ CONSERVER CES DIRECTIVES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Lea y comprenda todas las instrucciones.
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

RIP CUT

Place the tile at the front edge against the front stop (Fig 1). Position the tile so the line of cut is directly over the scoring line, which is the line between the left and right pad (Fig 2). Adjust the cutting guide by loosening the guide knob (Fig 2) and sliding it left or right to the desired cutting position, and lock the cutting guide in place.

DIAGONAL CUT

The cutting guide can also assist in diagonal cuts. Push the button and loosen the angle guide lever on the cutting guide (Fig 3). Move tile into the desired angle and lock guide in place.

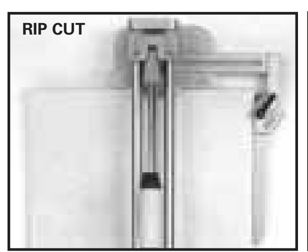


FIG. 1

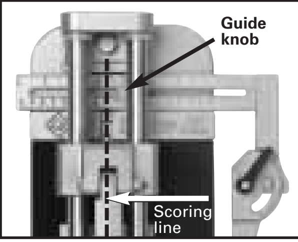


FIG. 2

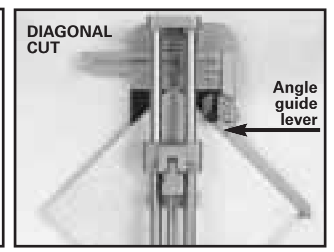


FIG. 3

MAKING THE CUT

Place the cutting wheel on the rear edge of the tile. Then slide the wheel forward by pushing the handle down with medium pressure, scoring the tile surface glaze as the handle is pushed forward (Fig 4). It is important to make one continuous motion, scoring the surface only once per tile. After scoring, and without moving the tile, position the handle so that the breaker foot is slightly in from the front edge of the tile and front stop. Apply increasing pressure on the handle until the tile snaps along the score line (Fig 5).

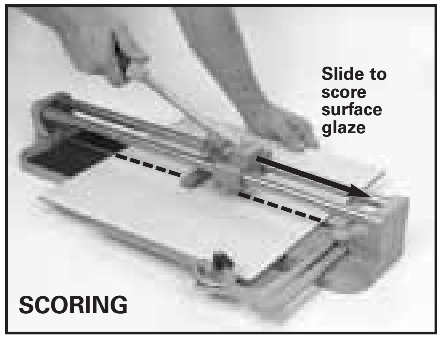




FIG. 4

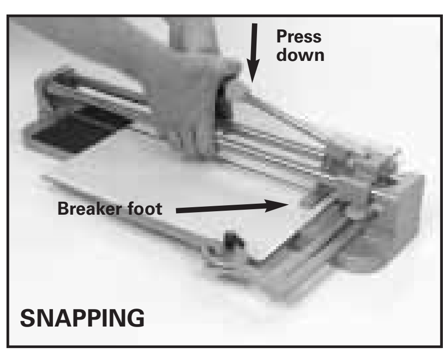


FIG. 5

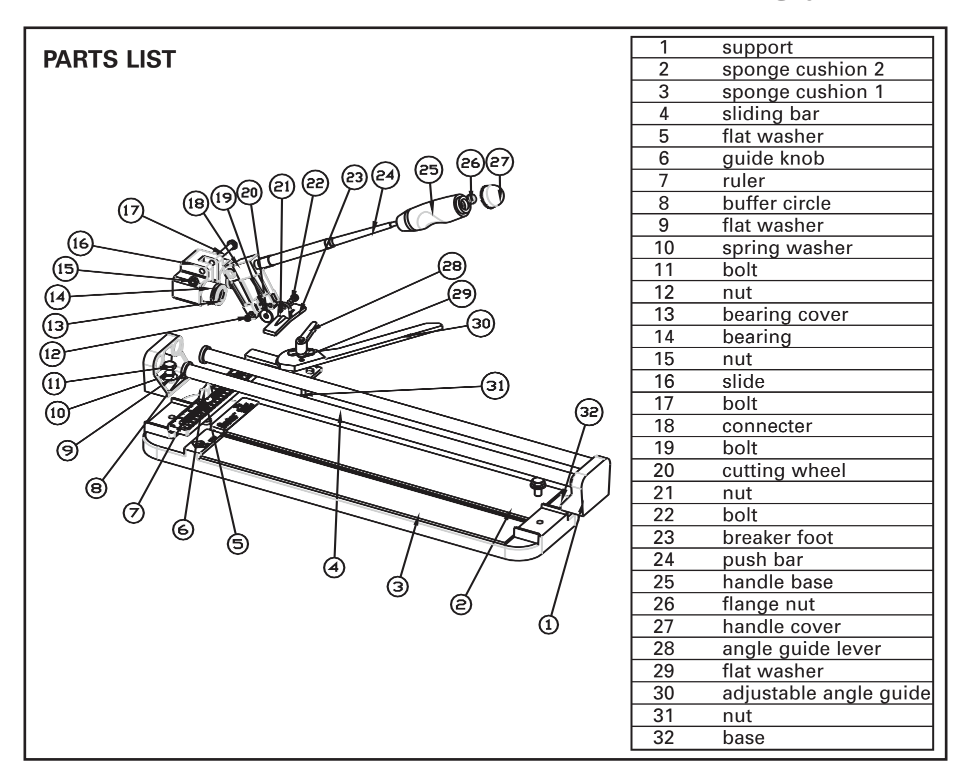
EXTRA CUTTING WHEEL STORAGE

The 20 in. Brutus Tile Cutter features a convenient storage compartment in the handle, for spare 7/8 in. cutting wheels (Fig 6). Simply unscrew the handle end to open.



FIG. 6

PARTS LIST



1	support
2	sponge cushion 2
3	sponge cushion 1
4	sliding bar
5	flat washer
6	guide knob
7	ruler
8	buffer circle
9	flat washer
10	spring washer
11	bolt
12	nut
13	bearing cover
14	bearing
15	nut
16	slide
17	bolt
18	connecter
19	bolt
20	cutting wheel
21	nut
22	bolt
23	breaker foot
24	push bar
25	handle base
26	flange nut
27	handle cover
28	angle guide lever
29	flat washer
30	adjustable angle guide
31	nut
32	base

GENERAL MAINTENANCE

1. Oil should not be used on the 10552 Brutus Tile Cutter. Use of oil will cause eventual gumming and sticking of the movable parts as the oil combines with dirt and ceramic tile dust.

2. Wear is normal in the chrome plated rails and can be evenly distributed by occasional rotation of each of the two rails. For cutters with hex bolts holding the rails, loosen each hex bolt and slightly rotate the rails. Retighten the hex bolts when finished.

3. The only part routinely needing replacement is the carbide scoring wheel. All other parts are also available.

COUPE LONGITUDINALE

Placer le bord du carreau contre la position la plus avancé de la découpeuse (Fig 1). Placer le carreau pour que la ligne de coupe désirée soit directement au-dessus de la ligne d'entaille, qui est la ligne entre les coussinets de droite et de gauche (Fig 2). Régler le guide de coupe en desserrant la poignée de guide (Fig 2) et en le glissant vers la droite ou la gauche à la position de coupe désirée. Serrer le guide de coupe en place.

COUPE DIAGONALE

Le guide de coupe peut aussi aider à faire des coupes diagonales. Appuyer sur le bouton et déserrer le levier-guide d'angle sur le guide de coupe (Fig 3). Déplacer le carreau sur l'angle désiré et serrer le guide en place.

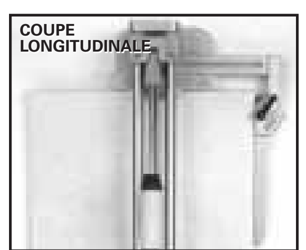


FIG. 1

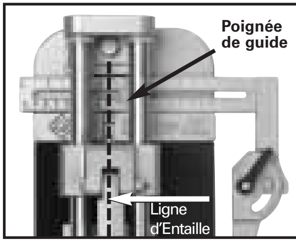


FIG. 2

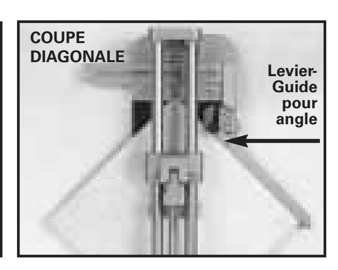


FIG. 3

COUPER

Placer la roue à couper sur le bord arrière du carreau. Puis glisser la roue vers l'avant en poussant la poignée vers le bas en utilisant de la pression moyenne, pour entailler le côté glacé du carreau alors que la poignée sera poussé vers l'avant (Fig 4). Il est très important de faire un mouvement continu, pour entailler la surface seulement une fois par carreau. Après avoir entailler, et sans bouger le carreau, situer la poignée de telle façon que le pied de rupture soit un peu à
l'intérieur du bord avant du carreau et du taquet avant. Utiliser de plus en plus de pression sur la poignée jusqu'à que le carreau se case au long de la ligne d'entaille (Fig 5).

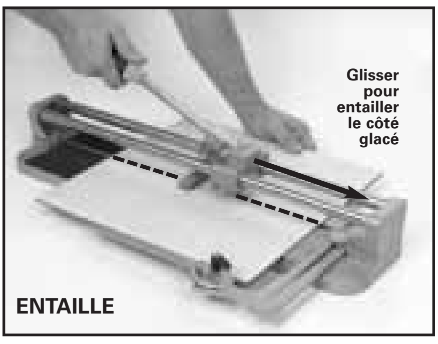


FIG. 4

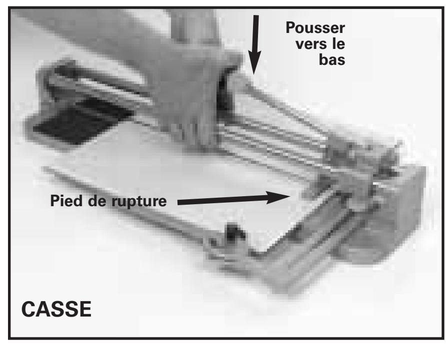


FIG. 5

RANGEMENT POUR ROUE À COUPER SUPPLÉMENTAIRE

Une des caractéristiques du Coupe Carreaux Brutus de 500mm est un compartiment de rangement comode dans la poignée, pour des roues à couper de 22mm de rechange (Fig 6). Simplement dévisser le bout de la poignée pour ouvrir.

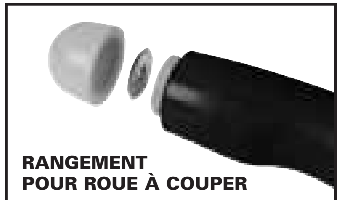
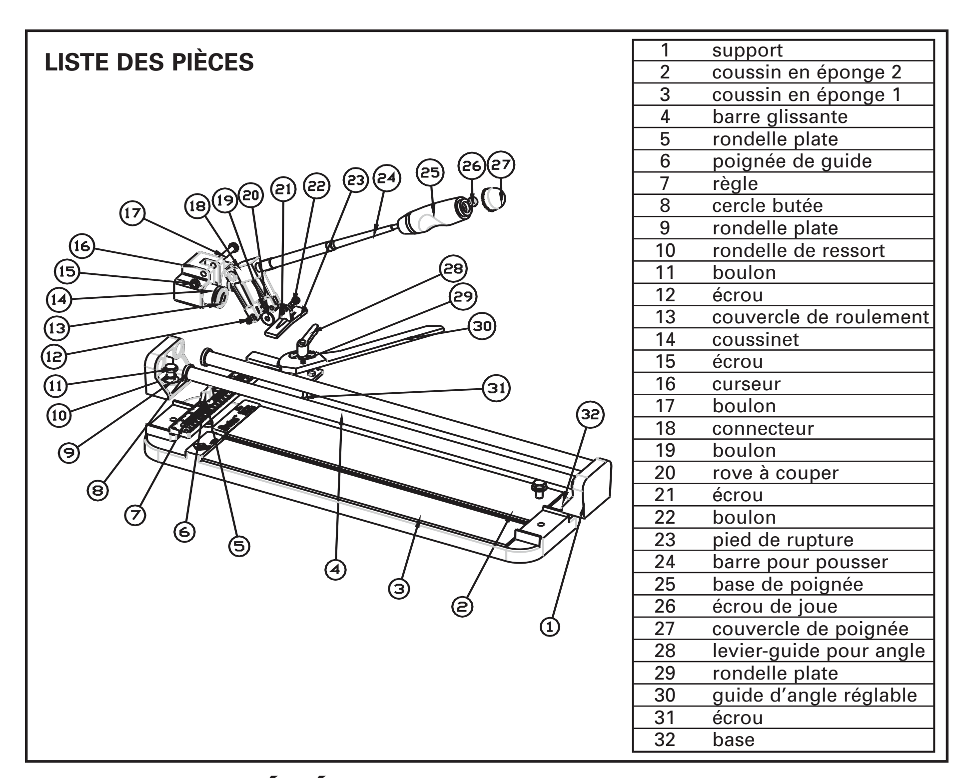


FIG. 6

LISTE DES PIÈCES



1	support
2	coussin en éponge 2
3	coussin en éponge 1
4	barre glissante
5	rondelle plate
6	poignée de guide
7	règle
8	cercle butée
9	rondelle plate
10	rondelle de ressort
11	boulon
12	écrou
13	couvercle de roulement
14	coussinet
15	écrou
16	curseur
17	boulon
18	connecteur
19	boulon
20	rove à couper
21	écrou
22	boulon
23	pied de rupture
24	barre pour pousser
25	base de poignée
26	écrou de joue
27	couvercle de poignée
28	levier-guide pour angle
29	rondelle plate
30	guide d’angle réglable
31	écrou
32	base

ENTRETIEN GÉNÉRAL

1. L’huile ne doit pas être utilisé avec le Coupe Carreaux Brutus 10552. L’utilisation d’huile causera éventuellement de l’encrassement et du calage des parties déplaçables étant donné que l’huile se mélange avec les poussières et la poudre des carreaux de céramique.

2. L’usure de rails chromés est normale et peut être distribué régulièrement en les alternant occasionnellement. Pour les découpeuses avec des rails tenues de boulons à tête hexagonale, desserrer chaque boulon à tête hexagonale et tourner légèrement les rails. Resserrer les boulons à tête hexagonale quand fini.

3. La seule partie qui a habituellement besoin de remplacement est la roue à entailler au carbure. Toutes les autres parties sont aussi disponible, si nécessaire.

CORTE LINEAL

Coloque la loseta en el borde del frente, contra la parte frontal que detiene la loseta (Fig 1). Coloque la loseta para que la línea de corte quede directamente sobre la línea para trazar, la cual está entre la almohadilla izquierda y la derecha (Fig 2). Ajuste la guía de corte aflojando el perno de la guía (Fig 2)) y deslice hacia la izquierda o a la derecha hasta lograr la posición deseada para el corte, y asegure la guía de corte en su lugar.

CORTE DIAGONAL

La guía de corte, también sirve para guiar los cortes en diagonal. Presione el botón y afloje la palanca de la guía para ángulos que está en la guía de corte (Fig 3) Coloque la loseta en el ángulo deseado y asegure la guía en su lugar.

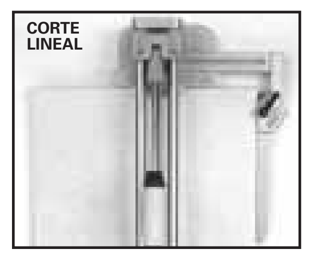


FIG. 1

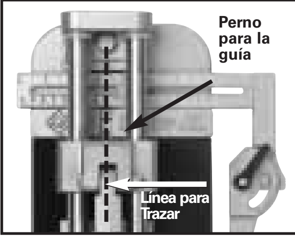


FIG. 2

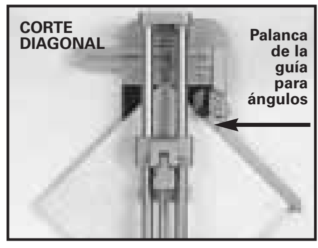


FIG. 3

HACIENDO EL CORTE

Coloque el rodel de corte en el borde posterior de la loseta. Después deslice el rodel de corte hacia adelante empujando la manija hacia abajo presionando suavemente, trazando la superficie esmaltada de la loseta mientras empuja la manija hacia adelante (Fig 4). Es importante hacer un sólo movimiento continuo, trazando la superficie solamente una vez por loseta. Después de trazar, y sin mover la loseta, coloque la manija de tal modo que la barra separadora quede directamente sobre el borde delantero de la loseta donde para. Presione sobre la manija, incrementando la presión suavemente, hasta que la loseta se separe a través de la línea marcada (Fig 5).





FIG. 4

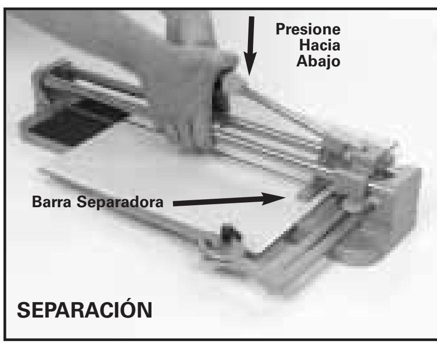


FIG. 5

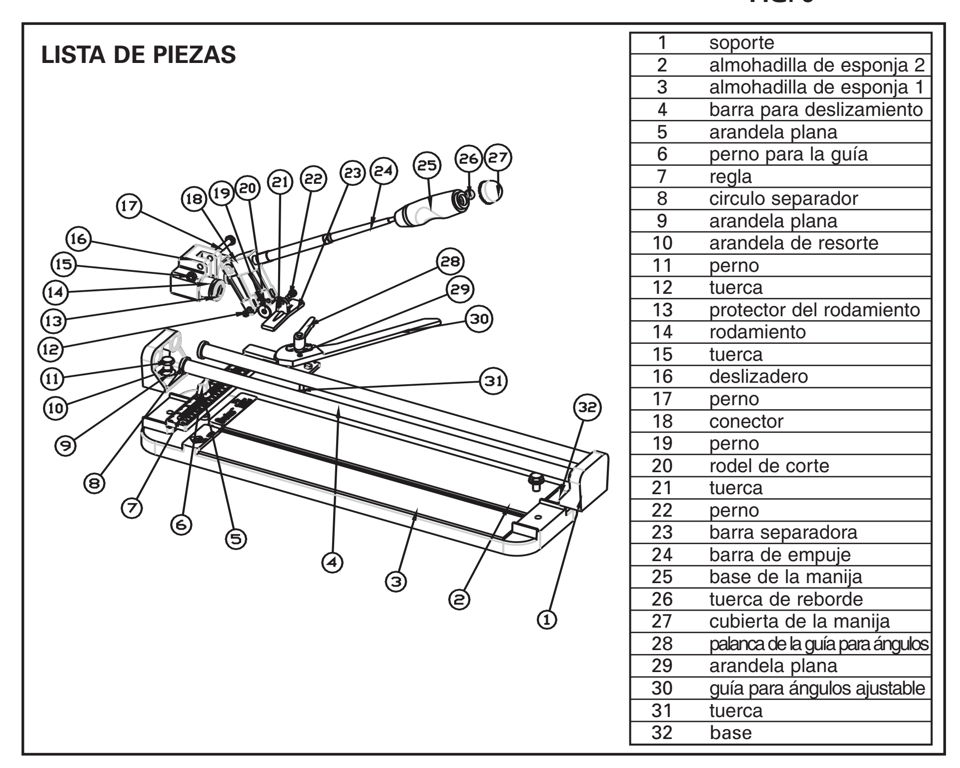
COMPARTIMIENTO PARA RODELES DE CORTE EXTRA

El Cortador de Losetas de 500mm Brutus, tiene un compartimiento muy conveniente para almacenar rodeles de corte de 22mm para repuesto. (Fig 6)



FIG. 6

LISTA DE PIEZAS



1	soporte
2	almohadilla de esponja 2
3	almohadilla de esponja 1
4	barra para deslizamiento
5	arandela plana
6	perno para la guía
7	regla
8	circulo separador
9	arandela plana
10	arandela de resorte
11	perno
12	tuerca
13	protector del rodamiento
14	rodamiento
15	tuerca
16	deslizadero
17	perno
18	conector
19	perno
20	rodel de corte
21	tuerca
22	perno
23	barra separadora
24	barra de empuje
25	base de la manija
26	tuerca de reborde
27	cubierta de la manija
28	palanca de la guía para ángulos
29	arandela plana
30	guía para ángulos ajustable
31	tuerca
32	base

Mantenimiento General

1. No se debe utilizar aceite con el Cortador de Losetas Brutus 10552 . Si utiliza aceite, eventualmente causará que las partes móviles se engomen y se peguen, ya que el aceite se mezclará con la mugre y los desechos de la loseta de cerámica.

2. El desgaste es normal en los rieles plateados en cromo, y se puede distribuir uniformemente rotando ocasionalmente cada uno de los dos rieles. Para los cortadores que tienen pernos hexagonales sosteniendo los rieles, afloje cada perno hexagonal y rote levemente los rieles. Vuelva a apretar los pernos hexagonales cuando acabe.

3. La única parte que necesita rutinariamente ser reemplazada, es el rodel de corte en carburo. El resto de partes también están disponibles en caso de necesitarlas.

CUSTOMER AND TECHNICAL SERVICE

For customer and technical service please go to www.qep.com
or call toll-free 1-866-435-8665.

SERVICE À LA CLIENTÈLE ET TECHNIQUE

Pour service à la clientèle et technique, visiter le site www.qep.com ou appeler le 1-866-435-8665.

SERVICIO AL CLIENTE Y SERVICIO TÉCNICO

Para obtener servicio al cliente y servicio técnico, ingrese a www.qep.com o llame sin cargo al 1-866-435-8665.

Made in China
Fabriqué en Chine
Hecho en China
Boca Raton, FL 33487
www.qep.com
S038 -5053